

BIDDER'S QUESTIONNAIRE - ADRA Yemen / منظمة ادرا اليمن – استبيان رد مقدم العطاء

Date:			التاريخ:
Tender Number :	ADRA-YEM-FWA-ADM-005-2025	رقم المناقصة :	
Company Name :			اسم الشركة:

Please answer the below quaection as it is important Technical assessment يجب الاجابة الى الاسئلة ادناه كونها مهمة في التقييم الفني

Section Eligibility Criteria	قسم أسئلة الاهلية
Do yo hav the abilty to prefinance for each cash distribution cycle (mandatory) ?	هل لديكم القدرة المالية على التمويل النقدي المسبق لكل دورة توزيع (الزامي)؟
Answer: الاجابة	
Bank statements of the financial service provider for the last two months (August + September 2025) must be attached يجب ارفاق كشوفات الحسابات البنكية لمقدم الخدمة المالية عن الشهرين الاخيرين (اغسطس + سبتمبر 2025)	

Financial Information المعلومات المالية	Yes/ No نعم/لا	Remarks ملاحظة
Have the financial statements of the FSP for the past two years (2023-2024) been audited by an accredited financial auditor? هل تم تدقيق القوائم المالية لمقدم الخدمة المالية للعامين الماضيين (٢٠٢٣ - ٢٠٢٤) من قبل مدقق مالي معتمد؟		
.Audited financial statements certified by an accredited financial auditor for the last two years (2023-2024) must be attached يجب ارفاق نسخة من القوائم المالية المدققة والمعتمدة من مدقق مالي معتمد للعامين الاخيرين (٢٠٢٣ - ٢٠٢٤)		

Technical Ability Questions Section	قسم أسئلة القدرة الفنية
What is the period (working days) during which you can deliver Docs after each distribution cycle, including financial report, financial transfers, beneficiary receipts, ID cards and invoices?	ماهي المدة (أيام عمل) التي تستطيعون من خلالها تسليم الوثائق بعد كل دورة توزيع بما في ذلك التقرير المالي والتحويلات المالية واستلامات المستفيدين وبطاقن الهوية و الفواتير ؟
Answer: الاجابة	
ستكون هذه المدة الزامية وسوف تدون بالعقد وبما يترتب عليها من غرامة التأخير This period will be mandatory and will be menioned in the contract and the all consequent delay penalty	

What is the period (working days) you need to start distributing cash transfer to the targeted beneficiaries after providing the beneficiaries list by ADRA and Confirm the exchange rate for each distribution cycle?	ما هي المدة (أيام العمل) المطلوبة لبدء توزيع الحوالات النقدية للمستفيدين بعد استلامكم لقائمة المستفيدين من قبل منظمة أدرا وتأكيد سعر الصرف لكل دورة توزيع ؟
Answer: الاجابة	

BIDDER'S QUESTIONNAIRE - ADRA Yemen / منظمة ادرا اليمن – استبيان رد مقدم العطاء

ستكون هذه المدة الزامية وسوف تدون بالعقد وبما يترتب عليها من غرامة التأخير This period will be mandatory and will be menioned in the contract and all the consequent delay penalty

Have you worked on similar types of projects before? If Yes, please list their titles with detailed information for each in table below Please attach a copy at least 4 contracts with the needed criteria for contracts /FWA	هل عملتم بمشاريع مشابهة من قبل ؟ اذا كان الجواب بنعم , الرجاء ذكر أسماء المشاريع واعطاء معلومات مفصلة لكل مشروع كما في الجدول ادناه : يرجى ارفاق نسخة على الأقل لاربعة عقود بحسب المعايير المطلوبة للعقود والاتفاقيات الاطارية
---	--

Answer الاجابة						
No رقم	Project Description وصف المشروع	Client Name اسم المتعاقد	Location مكان المشروع		Project Date تاريخ المشروع	Project Cost تكلفة المشروع (USD)
			المحافظة Governorate	المديرية District		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
• Contracts/framework agreements: 4 contracts with basic evaluation criteria are required. • العقود / الاتفاقيات الاطارية: المطلوب 4 عقود مع المعايير الأساسية للتقييم						

Do you have branches or agents in each of the targeted Geographic Areas (Al Wazi'iyah District, Taiz gov) you can operate in? If the Answer is Yes, please fill the table below?	هل لديكم فروع و وكلاء في كل منطقة من المناطق الجغرافية المستهدفة (مديرية الواضية بمحافظة تعز) يمكنكم العمل فيها ؟ إذا كان الجواب بنعم، يرجى ملء الجدول أدناه؟
---	--

Answer: الاجابة				
No رقم	District /Gov المحافظة / المديرية	Kind of office (Branch /Agent) نوع المكتب (فرع – وكيل)	Agent Name اسم الوكيل	Remarks ملاحظة
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

BIDDER'S QUESTIONNAIRE - ADRA Yemen / منظمة ادرا اليمن – استبيان رد مقدم العطاء

8				
9				
10				
11				
12				
13				

في حالة لم تكن القائمة كافية يمكن اضافته ملحق إضافي بالفروع والوكلاء بنفس المعلومات المطلوبة
If you have more branch or agent you can attached additional list with all required information

Dow you has cash distrubution online App with all important features? Please confirm features below if any	هل لديكم تطبيق توزيع نقدي متصل بالشبكة مع جميع الميزات المهمة؟ يرجى تأكيد توفر الميزات ادناه في حالة وجودها .
---	--

الاجابة:

رابط الموقع:

No رقم	Feature الخاصية	Available /Not Available متوفر/ غير متوفر	Remarks ملاحظة
1	Daily updated cash assistance distribution report تحديث تقرير توزيع المساعدات النقدية يوميا		
2	Export data to Excel file تصدير البيانات لملفات اكسل		
3	Submission and upload of beneficiary documents (beneficiary's card, receipt of assistance documents, etc.) on system and can be explored at any time by ADRA user. تحميل وثائق المستفيدين (بطاقات المستفيدين، سندات الاستلام، إلخ) على النظام ويمكن تصفحها والبحث عنها في أي وقت من قبل مستخدم منظمة ادرا		
4	User encountered (Dashboard) with details of each cycle (paid, unpaid) with number of beneficiaries. وجود واجهة (لوحة التحكم) مختصرة مع تفاصيل كل دورة (مدفوعة، غير مدفوعة) مع عدد المستفيدين		

يرجى ارفاق دليل التطبيق المستخدم مع الميزات الموجودة

Please attach the user application guide with the existing features

Online system will be tested by ADRA to make sure of availability of these features

سيتم اختبار التطبيق المستخدم من قبل ادرا للتأكد من توفر هذه الميزات

	Geographical Coverage التغطية الجغرافية	# Of Locations/Teams عدد الفرق / المواقع	Remarks ملاحظة
1	How many fixed locations which your institution is able to provide in the targeted district? كم عدد المواقع الثابتة التي تستطيع مؤسستكم توفيرها للمشروع في المديرية المستهدفة		
2	How many mobile teams/temerory distribution sites which your institution is able to provide in these district? كم عدد الفرق المتنقلة/مواقع التوزيع المؤقتة التي تستطيع مؤسستكم توفيرها في هذه المنطقة اذا طلب المشروع ذلك؟		

This number will be mandatory and the FSP will have to fulfill it upon the organization's request
 سيكون هذا العدد الزامي وعلى مقدم الخدمة المالية الوفاء به عند طلب المنظمة

BIDDER'S QUESTIONNAIRE - ADRA Yemen / منظمة ادرا اليمن – استبيان رد مقدم العطاء

The ultimate number of distribution points and their respective locations will be established in collaboration with the service provider. Nevertheless, the final decision will be made by the organization, taking into account various factors, including safety, accessibility, the geographic distribution of beneficiaries, proximity to their residences, and suitable payment locations to facilitate beneficiaries while preventing overcrowding.

تحديد العدد النهائي لنقاط التوزيع ومواقعها سيتم بالتشاور مع مقدم الخدمة المالية الا ان القرار الاخير سيكون للمنظمة بناء على اعتبارات عدة منها الامان و سهولة الوصول والتوزيع الجغرافي للمستفيدين والقرب من مواطنهم، وان مواقع التوزيع مناسبة لاستيعاب المستفيدين وتجنب التزاحم

Beneficiary notification services خدمات اشعار المستفيدين	Yes/ No نعم/ لا	Remarks ملاحظة
Does the financial service provider agree to provide a (free) SMS service to inform beneficiaries about the payment, date, time, etc. across all networks? هل يوافق مقدم الخدمة المالية على تقديم خدمة الرسائل النصية القصيرة (المجانية) لإبلاغ المستفيدين عن الدفع والتاريخ والوقت وما إلى ذلك عبر جميع الشبكات؟		
This will be mandatory and the FSP will have to fulfill it upon the organization's request سيكون هذا الزامي وعلى مقدم الخدمة المالية الوفاء به عند طلب المنظمة		

Does the FSP have written policies that guide behavior within the organization? If yes, list them.	هل لدى مقدم الخدمة المالية سياسات مكتوبة توجه السلوك داخل المؤسسة؟ اذا كانت الاجابة نعم، اذكرها
---	---

No رقم	Poicy اسم السياسة	Type of Policy نوعها	Remarks ملاحظة
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			

A copy of the policies, especially those mentioned in the technical evaluation table, must be attached (refer to the Tender Package Request document).

يجب ارفاق نسخة من السياسات وخاصة تلك المذكورة في جدول التقييم الفني (راجع وثيقة طلب حزمة المناقصة)

Name:		الاسم:
Designation:		المسمى الوظيفي:
Signature:		التوقيع:
Date :		التاريخ:
Stamp		الختم